全て税別価格

日本語からの翻訳　日本語から他言語への翻訳料金

※翻訳は ¥20,000より承ります。

翻訳言語	日本語字数	一般原稿	特別原稿
英語レギュラーパック	**400字**	**¥5,000**	**¥5,600**
英語ネイティブチェックパック	**400字**	**¥6,600**	**¥7,200**

一般原稿の例

マニュアル・取扱説明書／仕様書
各種ビジネス文書　等

特別原稿の例

契約書／各種論文（医学、化学、工学、薬学）
金融・IR ／特許・知的財産

英語レギュラーパックについて

日本人が翻訳を行い、さらにチェッカーが訳抜けや用語などのチェックを行います。
日本語の難解な表現も考慮した読み込みが可能です。

英語ネイティブチェックパックについて

英語を母国語とするユーザーに内容をより正確に伝えたい場合は、日本人翻訳者による翻訳の後、英文校正のネイティブによる文章のブラッシュアップをお勧めします。
会社案内／製品案内／各種論文（医学、化学、工学、薬学等）

翻訳言語	日本語字数	一般原稿	特別原稿
韓国語	400字	¥5,000	¥5,600
中国語　(簡体字)	400字	¥5,000	¥5,600
中国語　(繁体字)	400字	¥6,000	¥6,800
ロシア語	400字	¥8,000	¥9,000
ドイツ語	400字	¥8,000	¥9,000
フランス語	400字	¥8,000	¥9,000
スペイン語	400字	¥8,000	¥9,000
ポルトガル語	400字	¥8,000	¥9,000
イタリア語	400字	¥8,000	¥9,000
オランダ語	400字	¥8,000	¥9,000

その他の言語　日本語からの翻訳料金

※翻訳は ¥20,000より承ります。

翻訳言語	日本語字数	全ての原稿
アラビア語	400字	¥10,000
インドネシア語	400字	¥8,000
ギリシャ語	400字	¥10,000
クロアチア語	400字	¥10,000
スウェーデン語	400字	¥10,000
タイ語	400字	¥9,000
タガログ語	400字	¥9,000
チェコ語	400字	¥10,000
デンマーク語	400字	¥10,000
トルコ語	400字	¥9,000

翻訳言語	日本語字数	全ての原稿
ノルウェー語	400字	¥10,000
ハンガリー語	400字	¥10,000
ヒンディー語	400字	¥9,000
フィンランド語	400字	¥10,000
ブルガリア語	400字	¥10,000
ベトナム語	400字	¥7,000
ペルシャ語	400字	¥10,000
ポーランド語	400字	¥10,000
ルーマニア語	400字	¥10,000

翻訳証明書	発行手数料　1通　¥2,000

技術翻訳株式会社
〒104-0061 東京都中央区銀座3-13-17辰中ビル
TEL: 03-3543-1076　FAX: 03-3545-8610
E-mail: tt-sales@tratech.co.jp
URL: www.tratech.co.jp

全て税別価格

日本語への翻訳　他言語から日本語への翻訳料金

※翻訳は¥20,000より承ります。

元言語	原稿字数・ワード数	一般原稿	特別原稿
英語	**100ワード**	**¥2,600**	**¥3,000**
韓国語	100字	¥1,800	¥2,000
中国語　(簡体字)	100字	¥1,800	¥2,000
中国語　(繁体字)	100字	¥1,800	¥2,000
ロシア語	100ワード	¥3,400	¥3,800
ドイツ語	100ワード	¥3,400	¥3,800
フランス語	100ワード	¥3,400	¥3,800
スペイン語	100ワード	¥3,400	¥3,800
ポルトガル語	100ワード	¥4,000	¥4,600
イタリア語	100ワード	¥3,400	¥3,800
オランダ語	100ワード	¥3,400	¥3,800

その他の言語　日本語への翻訳料金

※翻訳は¥20,000より承ります。

元言語	原稿ワード数	全ての原稿
アラビア語	100ワード	¥5,000
インドネシア語	100ワード	¥3,000
ギリシャ語	100ワード	¥5,000
クロアチア語	100ワード	¥4,400
スウェーデン語	100ワード	¥4,400
タイ語	訳仕上げ400字※	¥8,600
タガログ語	100ワード	¥4,400
チェコ語	100ワード	¥4,400
デンマーク語	100ワード	¥4,400
トルコ語	100ワード	¥4,400

元言語	原稿ワード数	全ての原稿
ノルウェー語	100ワード	¥4,400
ハンガリー語	100ワード	¥4,400
ヒンディー語	訳仕上げ400字※	¥10,000
フィンランド語	100ワード	¥4,400
ブルガリア語	100ワード	¥4,400
ベトナム語	100ワード	¥2,000
ペルシャ語	訳仕上げ400字※	¥11,000
ポーランド語	100ワード	¥4,400
ルーマニア語	100ワード	¥4,400

※翻訳後の日本語字数で計算します。

翻訳証明書	発行手数料　1通　　¥2,000

技術翻訳株式会社
〒104-0061 東京都中央区銀座3-13-17辰中ビル
TEL: 03-3543-1076　FAX: 03-3545-8610
E-mail: tt-sales@tratech.co.jp
URL: www.tratech.co.jp

201505

全て税別価格

英文校正サービス（英文ネイティブチェック）

お客様が作成された英文原稿を、英文校正専門のネイティブがブラッシュアップします。
英語を母国語とするユーザーに、内容をより正確に伝えたい場合は是非ご利用下さい。
原則的に原文との照合の作業は行わず、英文のみをチェックします。

英文校正料金

校正言語	校正原稿ワード数	全ての原稿
英語英文のみ	200 ワード	￥2,600〜

※校正は￥20,000 より承ります。

※ご利用頂く際のご注意

・提供される英語のレベルによっては、校正が行えない場合があります。例. 自動翻訳で生成された文章

・元となる日本語との照合が必須の場合は、別途費用が発生します。

編集サービス

翻訳後にドキュメントをより見やすくするレイアウト編集作業です。
シンプルなレイアウトの文書や資料作成用としては、MS-Office系のソフトで編集を行います。
印刷用のデータを作成する場合には、クリエイティブ用ソフトを使用します。

通常文書（MS-Office系）

言語	Word	Excel/PowerPoint
日本語	￥600〜	￥800〜
英語・中国語（繁体字／簡体字）・韓国語・他	￥800〜	￥1,200〜

印刷用文書（Adobe InDesign /Illustrator 等）

言語	通常のドキュメント	複雑なドキュメント
日本語・英語・中国語（繁体字／簡体字） 韓国語・他	￥2,500〜	￥6,000〜

※A4 サイズ基準1 ページごと
※編集作業のみのご依頼の場合、「￥20,000」より承ります。
※新規でデザインを起こすための費用は含まれていません。別途ご相談をお願いします。

印刷サービス

ご希望とご予算を踏まえて、最適なプリントスタイルをご提案します。オンデマンド、オフセット、軽印刷等に対応ができます。必要に応じて、「写真撮影」、「イラスト作成」、「デザイン」も行います。

●印刷物制作実績

各種学会発表資料／ポスター／展示会ブース用パネル／マニュアル／カタログ／冊子など

技術翻訳株式会社
〒104-0061 東京都中央区銀座3-13-17辰中ビル
TEL: 03-3543-1076 FAX: 03-3545-8610
E-mail: tt-sales@tratech.co.jp
URL: www.tratech.co.jp

全て税別価格

通訳サービス

専門教育を受けた、経験豊かな通訳者を派遣しています。
●通訳実績
取引商談／工場案内／観光案内業務

逐次通訳料金　※下記料金を最小料金として承ります。

言語	一日拘束	半日拘束	時間外超過
英語・中国語・韓国語	￥60,000～	￥40,000～	￥10,000～
ドイツ語・フランス語・スペイン語他	￥70,000～	￥70,000～	￥11,000～

※通訳形態、内容に応じて追加料金が発生することがあります。
※業務の難易度、時間によっては複数名の通訳者が必要になる場合があります。
※事前準備のため、参考資料のご用意をお願いします。
※海外現地対応も可能ですのでご相談ください。
●通訳サービスは、下記の規定を設けております
■拘束時間
【一日拘束】　9：00～17：00（休憩1時間を含む）
【半日拘束】　一日拘束時間帯のうち4時間まで（正午をまたぐ場合は1日拘束扱いとなります）
※通訳者の交通費、食費、宿泊費、保険料は別途ご請求申し上げます。
※通訳に伴い移動を要する場合は、移動拘束料金を申し受けます。
※通訳期間中に休日が入る場合、休日拘束料金を申し受けます。
※日程変更や中止の場合は、以下の条件にてキャンセル料を申し受けます。

キャンセル料	※通訳開始日から	（土日・祝祭日を除く）	
7日前まで	6～5日前まで	4～2日前まで	前日・当日
50%	70%	85%	100%

音声データのテキスト化サービス

さまざまなメディアに記録された音声を文字（テキストデータ）化するサービスです。
音声起こし作業は、下記の料金を最小料金として承ります。

言語	料金（1時間）
日本語	￥35,000～
英語・中国語（繁体字／簡体字）・ドイツ語・フランス語	￥50,000～

※会話の速さや録音状況によって追加料金が発生することがあります。

英文コピーライティング

広告宣伝物（会社案内、製品案内等）の中に含まれる「キャッチコピー」やそれに準ずる訴求性の強い文章は、
通常の翻訳とは異なる「英文コピーライティング」として対応する事が可能です。
英文コピーライティングは、原文の内容によって大きく異なるので、その都度の御見積りとなります。

技術翻訳株式会社
〒104-0061 東京都中央区銀座3-13-17辰中ビル
TEL: 03-3543-1076　FAX: 03-3545-8610
E-mail: tt-sales@tratech.co.jp
URL: www.tratech.co.jp

201505